

**Secrétairerie d'Etat
des Finances
et du Commerce**

**Renseignements
importants
sur la licence**

Le droit de licence versé au Trésor pour l'exercice 1920,21 est de P. or 32 820.97.

Le montant du droit de licence revient à l'Etat, tandis que le montant du droit de patente revient aux communes.

Pour exercer un commerce ou une industrie, l'haïtien doit avoir une patente de la commune; l'étranger outre la patente de la commune doit avoir une autorisation du Chef de l'Etat qui est la licence. La licence n'est valable que pour une année. Il faut donc à tout commerçant ou industriel étranger obtenir une nouvelle licence du Chef de l'Etat chaque année. Sans la licence il ne peut pas légalement continuer son commerce ou son industrie.

La demande de licence doit être présentée au Secrétaire d'Etat du Commerce qui la transmet au Président de la République. Si la demande est agréée, le Secrétaire d'Etat du Commerce délivre la licence.

La demande de licence doit être faite sur papier timbré du type voulu.

La demande doit être accompagnée du récépissé de la Banque Nationale de la République d'Haïti, prouvant que le contribuable étranger a acquitté le droit de licence. Le montant de la licence est le quart en or du montant de la patente en gourdes.

La demande de licence doit être remise au Secrétaire d'Etat du Commerce, du 1er Octobre jusqu'au 20 Octobre au plus tard.

Passé le 20 Octobre, le redevable devra payer; trois fois le montant de la licence qu'il a à payer s'il paie à temps. En cas de récidive dit la loi, cette amende sera doublée, c'est-à-dire qu'il paiera 10 fois le montant de la licence.

Les rôles de licence, dressés par MM les Administrateurs des Finances resteront affichés en leurs bureaux où, les commerçants étrangers pourront aller prendre tous les renseignements nécessaires et produire leurs observations, du lundi 19 Septembre au samedi 24 Septembre.

Après cette date les Administrateurs des Finances dresseront les mandats d'encaissement et les enverront à la Banque — tant en province qu'à Port au Prince.

Dès le samedi 19 Octobre les redevables pourront se présenter aux guichets de la Banque verser le montant du droit de licence et obtenir le récépissé qui doit accompagner leur demande de licence.

Le Département du Commerce croit ces renseignements assez clairs pour renseigner les contribuables sur leurs obligations et par ainsi leur éviter l'amende qu'ils encourraient en cas de retard sans préjudice des autres pénalités pour non exécution de la Loi.

Au surplus Messieurs les Administrateurs des Finances et Messieurs les Préposés d'Administration seront toujours prêts à donner tous éclaircissements nécessaires à ceux qui s'adresseront à eux.

Port-au-Prince, le 16 Sept. 1921

«Le Baiser de l'Aïeul»

Monologue comique, beaux vers, jolis décors, musique de Bramadel, tout cela contribuera au succès de la fête du 8 Octobre prochain à Ciné-Variétés où sera interprétée la pièce en 3 actes de Mr Pierre Bréville: *Le Baiser de l'Aïeul*.

Les cartes d'entrée sont en vente au prix de Deux et Trois gourdes aux Magasins de Mme Déjoie à la Grand Rue et chez Gaetjens et Co Rue Bonneton.

Funérailles

C'est cet après midi qu'auront lieu à Ste Anne les funérailles de notre ami, le regretté Helvétius Manigat. Le convoi partira de la maison mortuaire, sise à Martissant, à trois heures de relevée.

**Arrivée
d'Inspecteurs**

Par le s/s de la Ligue Panama de cette semaine sont arrivés deux inspecteurs de la City Bank, chargés de contrôler les affaires de la Banque Nationale de la République d'Haïti.

Variétés

DIMANCHE

Pour épouser Gaby avec Gaby Morlay

Le Conclave

avec Napierkowska

Le Tigre Sacré

La soucière

89 épisodes

Entrée G 1

Loge 2

Nous conseillons à nos hôtes les amateurs d'aller voir ce programme vraiment merveilleux.

Avis

Ayant décidé de ce ser vos affaires en Haïti et de fermer notre Succursale à Port au Prince, nous avisons tous nos débiteurs qu'ils auront à nous régler leurs dettes envers nous, avant le 30 mois courant. Passé ce délai, ceux qui n'auront pas obtempéré à cet avis seront assignés devant les tribunaux.

Port au Prince, le 16 Sept. 1921.

PNGRAY & COMPANY, INC

**Aux ceux qui désirent des
relations sérieuses**

**Confiez vos commandes aux
maisons suivantes:**

- EAVENSON & SONS, Savons
- J. W. KARNER Jr, Sucre, Riz, Epices
- LEHN & FINK, Inc, Produits pharmaceutiques
- M. LO WENSTEIN & SONS, Tissus en général
- THE QUAKER OATS CO, Farine et produits de céréales
- WESTERN TOBACCO Co, Tabac en feuilles

Ce sont des maisons de confiance et de première classe

LEON THEBAUD, Agent pour Haïti

DEMANDEZ

**Le chocolat en poudre
OU
Cocoa de Lehn & Fink
Highest Purity**

Absolument pur et d'un goût très agréable: c'est le meilleur
En vente dans toutes les bonnes pharmacies et maisons de détail.

LEHN & FINK INC

**Tous produits pharmaceutiques et tous
articles vendables dans une pharmacie**

SPECIALITES: Lysol désinfectant, savon Lyol, Shaving Cream
Lysol, Pebecco: dentifrice incomparable. l'huile de foie de morue, Emulsion, Extrait,
Chocolat en poudre de L & F, c'est exquis
Poudre Talcum L & F; C'est l'extrême supériorité à bon marché etc. etc.

Demandez le prix courant

LYSOL: le meilleur et le plus économique des désinfectants
Le désinfectant employé dans tous les grands hôpitaux.

UNE petite cuillère de Lysol dans une pinte d'eau donne

- la solution à 1/10
- DEUX 2/10
- TROIS 3/10

(Une pinte représente environ la contenance de deux verres ordinaires)

Le Lysol s'emploie particulièrement dans les cas de: Accouchements, Tuberculose, Infection, morsures de chiens, Piqures et morsures d'insectes. Eruptions de la peau, Blessures, Plaies, Brûlures. Utile, pour l'hygiène personnelle: la toilette, le bain. Dans les chambres des malades, la chambre de bain, le water closet, les écuries, Avant et après le balayage Pour cicatrifier les blessures des animaux et les tenir propres.

Dans les accouchements et les temps d'épidémies le Lysol s'impose plus que dans tous autres cas

Ayez toujours une solution de Lysol dans chaque chambre de votre appartement

Chaque flacon contient un prospectus

Lehn & Fink Inc. Leon R. Thébaud
NEW YORK Agent pour Haïti

L'EMULSION de SCOTT

est un puissant aliment médicamenteux qui par lui même contiens tous les éléments nécessaires pour donner la santé et la force

Prennez-la pour vous convaincre.



Cacao Peters

EN VENTE CHEZ Victor Mangonès Simon Vieux Loppin

L. Preetzmann Aggerholm,

Agent général pour Haïti — Port au Prince
RUE DU QUAI

Parisiada

DIMANCHE

La grande pièce succursale de H. de Clerc, mise en scène par M. Violet

Papillons

6.500 pieds

Fera les délices d'une salle embellie, voyant dérouler les aspects de la vie dans Papillon Blanc, Bleu et Noir. Les rôles principaux sont tenus par Mr Mangin, Mme Nie, Mlle Rachel Davin et Ma hot.

Libert Journal

inédit fera le complément du programme.

Entrée G. 1

Mr J. B. W. Francis, avocat, a communiqué l'important au nommé Joseph Marcel, dit Marie Vaiver, né à Port au Prince le 8 Mars 1898.

Clyde Steamship Company

Foreign Services
Le steamer «GREAT FALLS» sera Port au Prince le 17 Septembre pour New York via les ports de Panama et du Brésil pour New York l'Europe via New York.
Pour de plus amples renseignements on est prié de s'adresser au bureau de l'Agent général, Port au Prince le 15 septembre 1921.

E. F. CLEMENTS, Agent Général

URODONAL
Guérit le rhumatisme



Recommandé par le Professeur LANCEREAUX, Ancien Président de l'Académie de Médecine, dans son TRAITÉ DE LA GOUTTE

Goutte
Rhumatismes
Gravelle
Artério-Sclérose
Aigreurs

L'URODONAL est au rhumatisme ce que la quinine est à la fièvre, Vamianine à l'avarie.

Vaillant & Houet

Agents généraux pour Haïti

A. de MATTEIS

Agent général pour Haïti

VERMOUTH CINZANO